

**! Informationen zu / von unseren Partnern**



Die HOWOGE ist bereits seit 2007 Hauptsponsor und gehört zu den größten Wohnungsunternehmen Berlins. Ein starkes Team im Berliner Nordosten. In den Bezirken Lichtenberg, Weißensee und Treptow-Köpenick bieten sie ein umfangreiches Angebot an Mietwohnungen. Die HOWOGE betreut zirka 57.000 Wohnungen, vom grünen Stadtrand bis in Citynähe.  
[www.howoge.de](http://www.howoge.de)

\*\*\*



Neuer Sponsor ist die TransContainer AG, eine Tochtergesellschaft der Russische Eisenbahnen AG und eines der größten russischen Containerunternehmen. Im Besitz der TransContainer AG befinden sich mehr als 25.800 Fitting-Plattformwagen und ca. 65.000 Großcontainer. Die Gesellschaft arbeitet zielgerichtet daran, die Logistik russischer Containertransporte zu optimieren und wirkt aktiv an der Umsetzung der Transportstrategie der Russischen Föderation mit.  
[www.trcont.ru](http://www.trcont.ru)

\*\*\*

**Standanmeldung bei den Festtagen 2008**

**Alexander Ludwig,**  
ludwig@gpm-berlin.com  
T: +49(0)30-4000 48 67

**Björn Gratz,**  
gratz@gpm-berlin.com  
T: +49(0)30-4000 48 67

**Liebe Freunde der Deutsch Russischen Festtage!**

Der Botschafter der Russischen Föderation, Vladimir V. Kotenev, ist einer der Schirmherren der zweiten Deutsch Russischen Festtage in Berlin Karlshorst. Wir bedanken uns für sein persönliches Engagement und die freundliche Unterstützung.



**Grußwort**

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde, herzlich Willkommen zu den Deutsch Russischen Festtagen 2008. Ich freue mich sehr, dass diese nach dem erfolgreichen Start 2007 nun schon zum zweiten Mal stattfinden. Vom 6. bis 8. Juni werden alle – ob Politiker oder Wirtschaftsleute, Russlandinteressenten, Musik- oder Sportliebhaber, aber auch Familien mit Kindern auf ihre Kosten kommen und Neues und bisher Unbekanntes entdecken können.

Schon Johann Wolfgang von Goethe hat einst treffend betont: *„Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen.“* Ich möchte hinzufügen, das Gleiche gilt auch für die Kultur im Allgemeinen.

Als Schirmherr lade ich Sie ein, die künstlerische und sprachliche Vielfalt der Kulturbeziehungen zwischen unseren beiden Ländern konkret vor Ort zu erleben.

Vladimir V. Kotenev

Außerordentlicher und Bevollmächtigter Botschafter der Russischen Föderation in der Bundesrepublik Deutschland

**Volles Programm und musikalische Überraschungen**



Auch 2008 gibt es bei den Festtagen wieder viel zu entdecken. Hier schon mal ein kleiner Ausblick:

<<<<<<<<<< **„Ivanushki International“** besteht seit 1996 und ist eine der populärsten Boybands Russlands. Der Name der dreiköpfigen Gruppe steht für ihren Musikstil. Dieser wird durch Einflüsse der russischen Folklore und des internationalen Dancestils geprägt. Mit dem Song „Topolinij Puch“ ist „Ivanushki International“ 1998 der Durchbruch auf dem Gebiet der ehemaligen Sowjetunion gelungen.

Auftritt am 08.06.2008, um 17.30 Uhr auf der Hauptbühne, Eintritt frei

**„Die Prinzen“ >>>>>>>>>>>>**

bestehen bereits seit 1991 unter diesem Bandnamen. Der außergewöhnliche Gesangstil führt auf ihre Gesangsausbildung beim Thomanerchor Leipzig und dem Dresdner Kreuzchor zurück. Die Texte der Leipziger sind originell und gesellschaftskritisch zugleich. Mit Songs wie „Du musst ein Schwein sein“, „Küssen verboten“ und „Alles nur geklaut“ wurden „Die Prinzen“ in den Neunzigern bekannt.



Auftritt am 06.06.2008, bei der Eröffnungsveranstaltung auf der Hauptbühne, Beginn 19.00 Uhr, Eintritt frei

Beide Bands sind in ihren Herkunftsländern sehr erfolgreich und sorgen für musikalische Vielfalt auf der Bühne in Berlin-Karlshorst.